

СПИ	Цер.сл.	Остр. ев	Украин.	Болг.	Серб.	Польск.	Финск.
я	аз	азъ	я	аз	ја	ja	minä
древо	-	дерево	дерево	дърво	дрво	drzewo	puu
волк	влк	волкъ	вовк	вълк	вук	wilk	susi
орел	оръл	орелъ	орел	орел	орао	orzeł	kotka
сокол	фалкон	соколь	сокіл	сокол	соко	sokół	haukka
лебедь	лебедь	лебедь	лебідь	лебед	лабуд	łabędź	joutsen
соловей	славей	-	соловей	славей	славуј	słowik	satakieli
галица	галица	галька	галиця	-	галица	garitsa,	-
лисица	лис	лисица	лисиця	лисица	лисица	lisów	kettu
кречет	кречет	кречеть	кречет	чучулига	журица	-	ampuhaukka
ковыль	ковыль	ковыла	ковила	коило	перо трава	-	sulka ruoho
ворон	вран	воронъ	ворон	гарван	гавран	kruk	korppi
сорока	сорока	-	сорока	сврака	сврака	czterdzieści	harakka
полоз	-	-	полоз	бегач	тркач	eskulapa	juoksija
дятел	-	дятель	дятел	кълвач	детлић	dzieciół	tikka

В этой табличке в первой колонке в основном приведены названия животных, которые упоминаются в "Слове о полку Игореве" (СПИ). Следующая колонка - современный канонизированный церковно-славянский язык. Далее слова из "Остромирового евангелия". (Евангелие-апракос, написано дьяконом Григорием в 1056—1057 гг. для новгородского посадника Остромира, который в надписи книги назван «близоком» (родственником) князя Изяслава Ярославича.) Далее украинский, болгарский, сербский и финский языки.

Сразу отметим, слова из СПИ точно такие же, как и в современном русском языке. Причём, они абсолютно не совпадают с финским. Ни одного слова. Быстрее в финском есть слова заимствованные из русского. Поэтому влияние на формирование русского языка финно-угорских языков ничтожно. Уже в украинском языке мы видим определённые отличия (волк - вовк). Но ещё больше отличий в болгарском, сербском и польском языках. В некотором смысле южнославянский (болгарский) язык представляет "Остромирово евангелие". Но ещё больше современный церковно-славянский.

Таким образом, уже во времена "Слова о полку Игореве" существовал русский язык, существенно отличавшийся от языков южных и западных славян. Мало того, русские слова легко интерпретируются